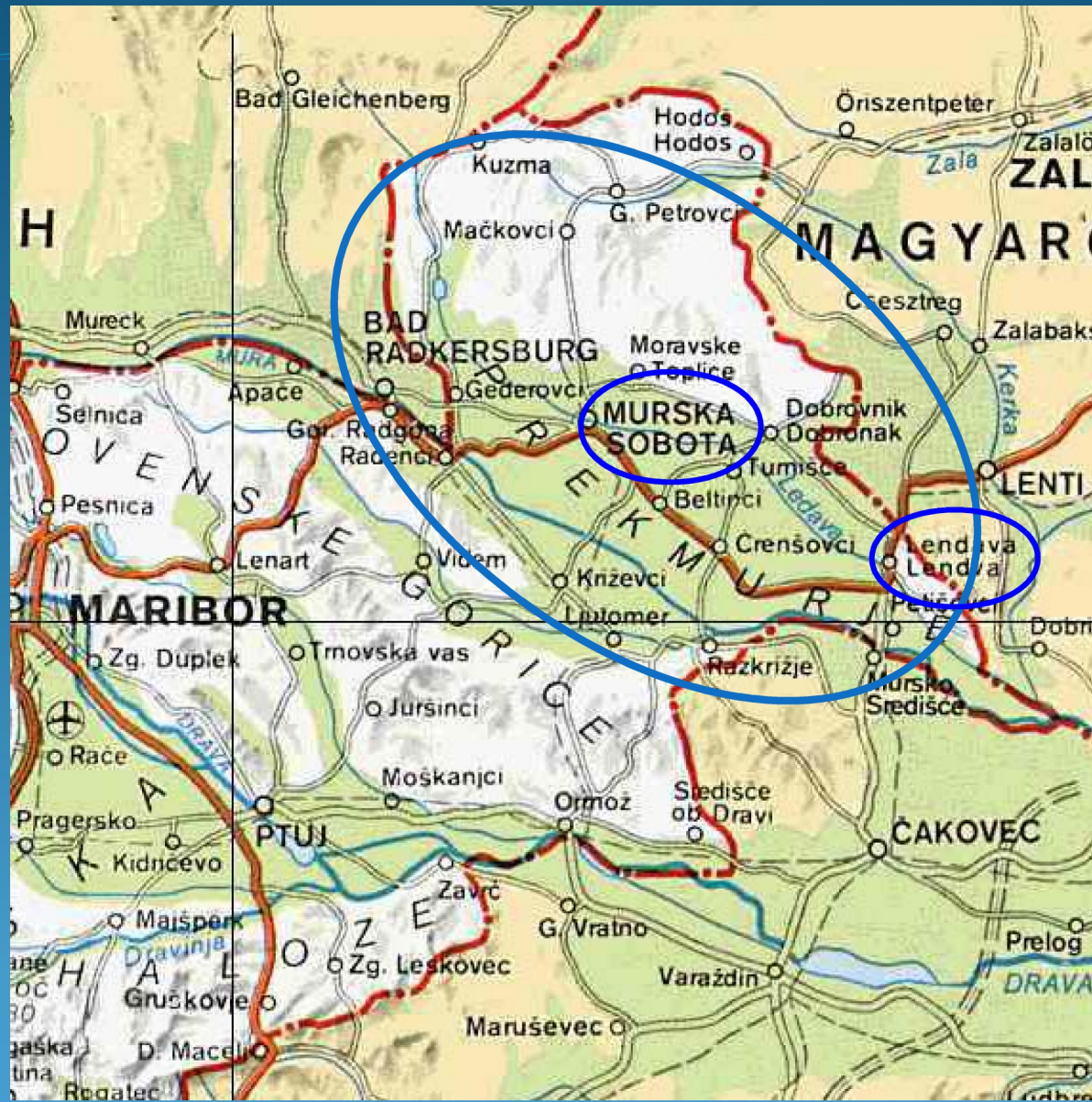


Melega Miklós

**Az MNL Vas Megyei Levéltára  
szakmai kapcsolatai  
szlovén partnerintézményekkel**



# A MURAVIDÉK (Prekmurje)





szlovén-magyar ifjúsági  
**NEMZETKÖZI LEVÉLTÁRI KUTATÓTÁBOR**





# GYŰJTŐMUNKA







# FELDOLGOZÁS





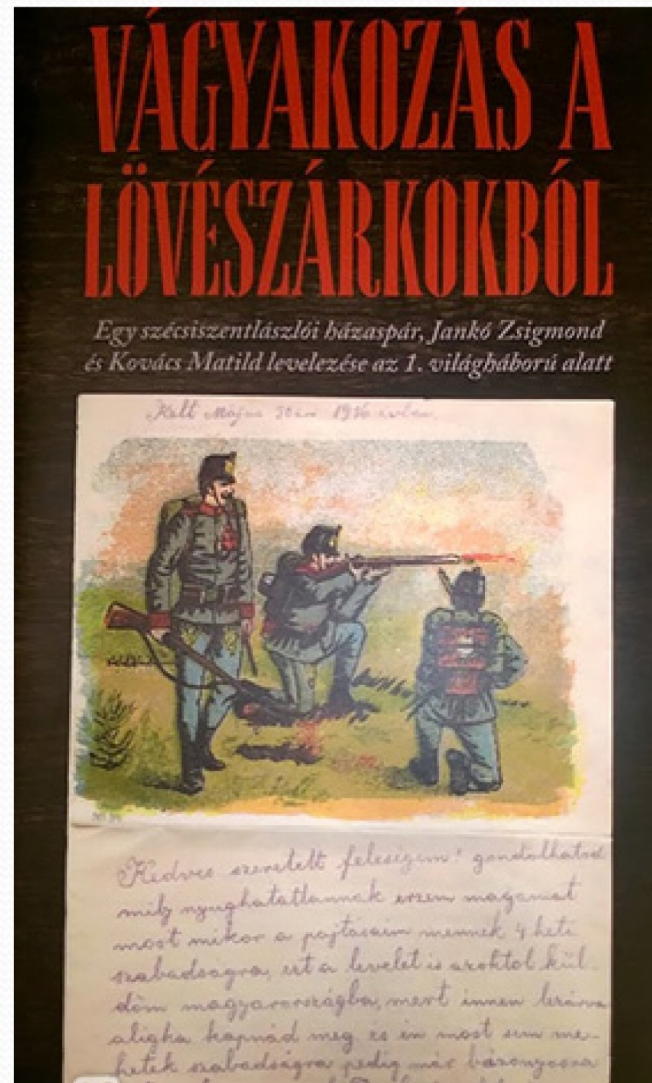
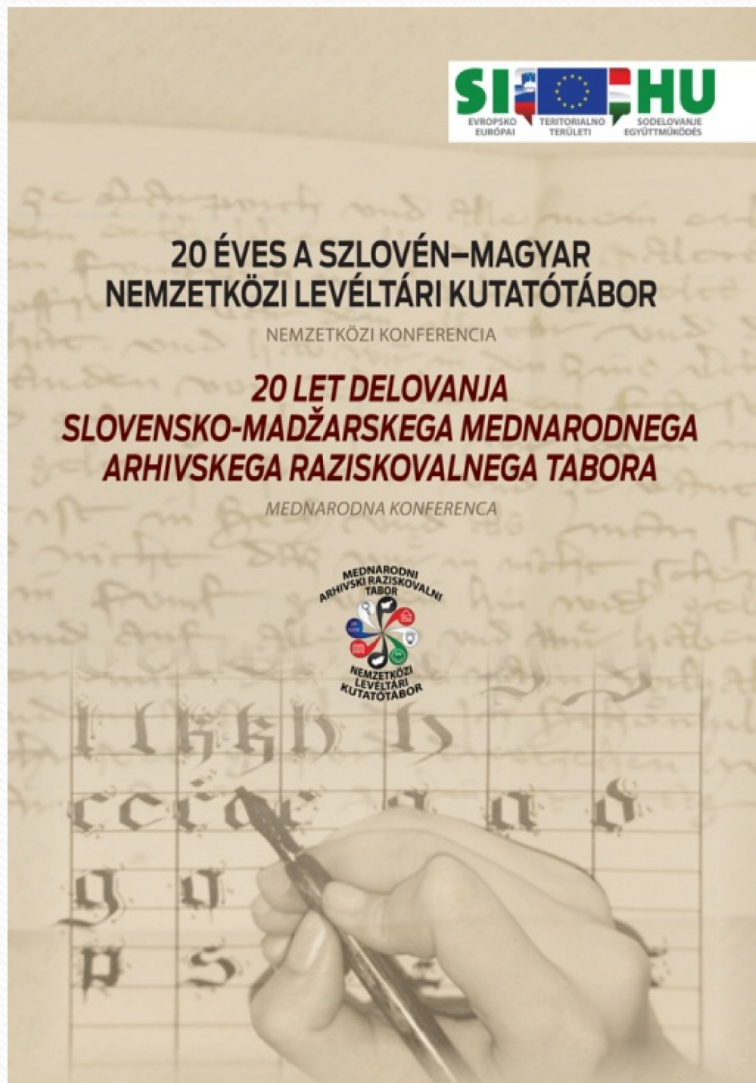
# KIÁLLÍTÁSOK











# PUBLIKÁCIÓK





SFHU-1-1-007

**Nemzetközi  
Levéltári  
Kutatótábor**



**Mednarodni  
Arhivski  
Raziskovalni Tabor**

Képek



Slike

Helyszínek



Prizorišča

Sajtó



Tisk

Dokumentumok



Dokumenti

Jubileumi kötetek



Jubilejne izdaje

**XXVII. MEDNARODNI  
ARHIVSKI RAZISKOVALNI  
TABOR 2017**



**XXVII. NEMZETKÖZI  
LEVÉLTÁRI  
KUTATÓTÁBOR 2017**

**EGYÜTTMŰKÖDÉS  
KÖZÖS PROJEKTEK**



1991 óta az önálló Szlovén Köztársaság részét képezi az a terület, amelyet siloven nyelven Prekmurje-nek (szó szerinti fordításban: Murántúlnak), magyarul pedig általában Muravidéknek neveznek. Ez, a Mura folyó, valamint a Mura és a Rába vízálosztója által körülvett, és 1920-ban a trianoni békeszerződés értelmében az akkori Szerb-Horvát-Szlovén Királysághoz, a későbbi Jugoszláviához csatolt terület korábban évszázadokon át – egészen az államalapítás óta – a Magyar Királysághoz tartozott. A vegyes etnikumú, többségében szlovének, kisebb részben pedig magyarok lakta Muravidék 1920 előtt nem alkotott önálló földrajzi, gazdasági, közigazgatási vagy politikai egységet. Nagobbik, északnyugati része Vas megyéhez tartozott, és a Muraszombati járás szinte egészét, valamint a Szentgotthárdi járás néhány községét ölelte fel, míg kisebbik, délnyugati, Zala megyei része az Alsólendvai járás településeinek többségét foglalta magába.

Válogatott dokumentumokból összeállított, kétnyelvű, valamennyi szöveget magyar és szlovén nyelven is közzéadó könyvünk az itt keletkezett, illetve közvetlenül e területre vonatkozó frott és nyomtatásban megjelent források segítségével kívánja bemutatni Muravidék történetét az első frásos említéstől egészen a köztalálattal. Az első két – most megjelent – kötet a kezdetektől 1848/1849-ig terjedő, úgynevezett feudális korszak, és az 1850-1920 közötti polgári korszakot öleli fel, míg a harmadik – később elkészítendő – kötet az 1920 és 1991 közötti korszakot dolgozza majd fel.

Območje, ki ga v slovenskem jeziku imenujemo Prekmurje, v madžarsčini pa Muravidék, je od leta 1991 del samostojne Slovenije. Ocenjuje, ki ga obkrožata reka Mura in razvodje med Muro in Rabo, je bilo leta 1920, v skladu s trianonsko mirovno pogodbo, priključeno Kraljevini Srbiji, Hrvatima in Sloveniji. Območje, ki ga poznejši Jugoslovani, je v zgodovini – vse od nastanka madžarske države – pripadalo madžarski kraljevini. Območje današnjega Prekmurja je etnično mešanim prebivalstvom, z večinskim slovenskim in manjšinskim madžarskim življenjem. Pred letom 1920 ni predstavljalo samostojne geografske, gospodarske, upravne ali politične enote. Večji severozahodni del Prekmurja je spadal k Zeleni županiji in je zajemal domala ves nekdanji murskosobotski okraj ter nekaj občin monostranskega okraja, medtem ko je manjši jugozahodni, del spadal k Zalski županiji in zajemal večino nusslji nekdanjega dolnjeendavškega okraja.

Dvojezična zbirka dokumentov, sestavljena iz izbranih zgodovinskih listin, v katerih so vsa besedila zapisa na slovenskem in madžarskem jeziku, želi s pomočjo pisnih in tiskanih virov, nastala na tem območju oziroma, ki se raztezajo nepretrdno naju, predstaviti zgodovino omenja današnjega Prekmurja od prvih zapisov pa vse do hitenje predkötös. Prva dva zvezka zajemata tako imenovano feudálno obdobje do leta 1848/1849 in obdobje meštanstva v letih od 1850 do 1920, medtem ko bo tretji zvezek, kdaj kasneje, zajel obdobje med letoma 1920 in 1991.

Források a Muravidék történetéhez / Viri za zgodovino Prekmurja

# Források a Muravidék történetéhez

## Viri za zgodovino Prekmurja

1



1991 óta az önálló Szlovén Köztársaság részét képezi az a terület, amelyet siloven nyelven Prekmurje-nek (szó szerinti fordításban: Murántúlnak), magyarul pedig általában Muravidéknek neveznek. Ez, a Mura folyó, valamint a Mura és a Rába vízálosztója által körülvett, és 1920-ban a trianoni békeszerződés értelmében az akkori Szerb-Horvát-Szlovén Királysághoz, a későbbi Jugoszláviához csatolt terület korábban évszázadokon át – egészen az államalapítás óta – a Magyar Királysághoz tartozott. A vegyes etnikumú, többségében szlovének, kisebb részben pedig magyarok lakta Muravidék 1920 előtt nem alkotott önálló földrajzi, gazdasági, közigazgatási vagy politikai egységet. Nagobbik, északnyugati része Vas megyéhez tartozott, és a Muraszombati járás szinte egészét, valamint a Szentgotthárdi járás néhány községét ölelte fel, míg kisebbik, délnyugati, Zala megyei része az Alsólendvai járás településeinek többségét foglalta magába.

Območje, ki ga v slovenskem jeziku imenujemo Prekmurje, v madžarsčini pa Muravidék, je od leta 1991 del samostojne Slovenije. Ocenjuje, ki ga obkrožata reka Mura in razvodje med Muro in Rabo, je bilo leta 1920, v skladu s trianonsko mirovno pogodbo, priključeno Kraljevini Srbiji, Hrvatima in Sloveniji. Območje, ki ga poznejši Jugoslovani, je v zgodovini – vse od nastanka madžarske države – pripadalo madžarski kraljevini. Območje današnjega Prekmurja je etnično mešanim prebivalstvom, z večinskim slovenskim in manjšinskim madžarskim življenjem. Pred letom 1920 ni predstavljalo samostojne geografske, gospodarske, upravne ali politične enote. Večji severozahodni del Prekmurja je spadal k Zeleni županiji in je zajemal domala ves nekdanji murskosobotski okraj ter nekaj občin monostranskega okraja, medtem ko je manjši jugozahodni, del spadal k Zalski županiji in zajemal večino nusslji nekdanjega dolnjeendavškega okraja.

Források a Muravidék történetéhez / Viri za zgodovino Prekmurja

# Források a Muravidék történetéhez

## Viri za zgodovino Prekmurja

1



1991 óta az önálló Szlovén Köztársaság részét képezi az a terület, amelyet siloven nyelven Prekmurje-nek (szó szerinti fordításban: Murántúlnak), magyarul pedig általában Muravidéknek neveznek. Ez, a Mura folyó, valamint a Mura és a Rába vízálosztója által körülvett, és 1920-ban a trianoni békeszerződés értelmében az akkori Szerb-Horvát-Szlovén Királysághoz, a későbbi Jugoszláviához csatolt terület korábban évszázadokon át – egészen az államalapítás óta – a Magyar Királysághoz tartozott. A vegyes etnikumú, többségében szlovének, kisebb részben pedig magyarok lakta Muravidék 1920 előtt nem alkotott önálló földrajzi, gazdasági, közigazgatási vagy politikai egységet. Nagobbik, északnyugati része Vas megyéhez tartozott, és a Muraszombati járás szinte egészét, valamint a Szentgotthárdi járás néhány községét ölelte fel, míg kisebbik, délnyugati, Zala megyei része az Alsólendvai járás településeinek többségét foglalta magába.

Območje, ki ga v slovenskem jeziku imenujemo Prekmurje, v madžarsčini pa Muravidék, je od leta 1991 del samostojne Slovenije. Ocenjuje, ki ga obkrožata reka Mura in razvodje med Muro in Rabo, je bilo leta 1920, v skladu s trianonsko mirovno pogodbo, priključeno Kraljevini Srbiji, Hrvatima in Sloveniji. Območje, ki ga poznejši Jugoslovani, je v zgodovini – vse od nastanka madžarske države – pripadalo madžarski kraljevini. Območje današnjega Prekmurja je etnično mešanim prebivalstvom, z večinskim slovenskim in manjšinskim madžarskim življenjem. Pred letom 1920 ni predstavljalo samostojne geografske, gospodarske, upravne ali politične enote. Večji severozahodni del Prekmurja je spadal k Zeleni županiji in je zajemal domala ves nekdanji murskosobotski okraj ter nekaj občin monostranskega okraja, medtem ko je manjši jugozahodni, del spadal k Zalski županiji in zajemal večino nusslji nekdanjega dolnjeendavškega okraja.

Források a Muravidék történetéhez / Viri za zgodovino Prekmurja

# Források a Muravidék történetéhez

## Viri za zgodovino Prekmurja

1





# Források a Muravidék történetéhez

## Viri za zgodovino Prekmurja

# 2

1991 óta az önálló Szlovén Köztársaság részét képezi az a terület, amelyet szlovén nyelven Prekmurje-nek (szó szerinti fordításban: Murántúlnak), magyarul pedig általában Muravidéknek neveznek. Ez a Mura folyó, valamint a Mura és a Rába vízválasztója által körülvevett, és 1920-ban a trianoni békeszerződés értelmében az akkori Szerb-Horvát-Szlovén Királysághoz, a későbbi Jugoszláviához csatolt terület korábban évszázadokon át – egészen az államalapítás óta – a Magyar Királysághoz tartozott. A vegyes etnikumú, többségében szlovének, kisebb részben pedig magyarok lakta Muravidék 1920 előtt nem alkotott önálló földrajzi, gazdasági, közigazgatási vagy politikai egységet. Nagybik, északnyugati része Vas megyéhez tartozott, és a Murasombati járás szinte egészét, valamint a Szentgotthárdi járás néhány községét ölelte fel, míg kisebbik, délyugati, Zala megyei része az Alsólendvai járás településeinek többségét foglalta magába.

Válogatott dokumentumokból összeállított, kémyelvű, valamennyi szöveget magyar és szlovén nyelven is közreadó könyvünk az itt keletkezett, illetve közvetlenül e területre vonatkozó irrott és nyomtatásban megjelent források segítségével kívánja bemutatni Muravidék történetét az első írásos említéstől egészen a közelmúltig. Az első két – most megjelent – kötet a kezdetektől 1848/1849-ig terjedő, úgynevezett feudális korszak, és az 1850–1920 közötti polgári korszakot öleli fel, míg a harmadik – később elkészítendő – kötet az 1920 és 1991 közötti korszakot dolgozza majd fel.

Območje, ki ga v slovenskem jeziku imenujemo Prekmurje, v madžarsčini pa Muravidék, je od leta 1991 del samostojne Slovenije. Ozemlje, ki ga obkrožata reka Mura in razvodje med Muro in Rabo, je bilo leta 1920, v skladu s trianonsko mirovno pogodbo, priključeno Kraljevini Srbiji, Hrvatini in Sloveniji, v poznejši Jugoslaviji, je v zgodovini – vse od nastanka madžarske države – pripadalo madžarski kraljevini. Območje današnjega Prekmurja z etnično mešanico prebivalstva, z večinsko slovenskim in manjšinskim madžarskim življenjem, pred letom 1920 ni predstavljalo samostojne geografske, gospodarske, upravne ali politične enote. Večje severozahodni del Prekmurja, je spadal k Zeleni županiji in je zajemal domala ves nekdanji murasomboski okraj ter nekaj občin monoštirskega okraja, medtem ko je manjši, jugovzhodni, del spadal k Zalski županiji in zajemal večino naselij nekdanjega dolnjeendavškega okraja.

Dvojezična zbirka dokumentov sestavljena iz izbranih zgodovinskih listin, v katerih so vsa besedila zapisana v slovenskem in madžarskem jeziku, želi s pomočjo pisnih in tiskanih virov, nastalih na tem območju oziroma, ki se nanasajo neposredno nanj, predstaviti zgodovino ozemlja današnjega Prekmurja od prvih zapisov pa vse do bližnje preteklosti. Prva dva zvezka zajemata tako imenovano feudálno obdobje do leta 1848/1849 in obdobje meščanstva v letih od 1850 do 1920, medtem ko bo tretji zvezek, redni kasheje, zajel obdobje med letoma 1920 in 1991.

Források a Muravidék történetéhez / Viri za zgodovino Prekmurja





## 74.

1711. július 11.

**A NAGY PESTISJÁRVÁNY  
EMBERVESZTESÉGE A  
TÓTSÁGBAN 1710-BEN**  
Hans Apel commissarius kimutatása  
(részlet)

A Vas megye történetének legpusztítóbb járványa, az 1710–1711. évi pestis a lakosság kb. 10-15 százalékának életét követelte. A Rákóczi-felkelés végén az általános éhínség, a háborús pusztításokat kísérő kóborlás kedvező feltételeket teremtett a halálos kór terjedéséhez. A kuruc csapatok felmorzsolódásának is az 1709-től rendkívül pusztító méreteket öltő döghalál volt az egyik fő oka. A Stájerországba vezető utakat a császári katonaság szigorúan ellenőrizte, az ellenőrző pontokon felállított vesztegzárak a határ felé közeledve egyre eredményesebben szűrték a fertőzötteket. Így Muraszombat tágabb körzetében – a stájer határ közelségének köszönhetően – viszonylag kevesebb áldozatot követelt a mirigyhalál. Hozzájárulhatott ehhez az e térségben jellemző szórványtelepülések elzártsága, mely szintén gátolta a járvány terjedését. Öt tótsági faluban így is 237 halálesetet számoltak össze, míg Vas megye egészében, 157 fertőzött településen körülbelül 20.000-en haltak meg 2 év alatt.

11. julij 1711

**VELIKA EPIDEMIJA KUGE LETA  
1710 JE TERJALA ŠTEVILNE  
ŽRTVE V SLOVENSKI KRAJINI**  
Izkaz komisarja Hansa Apela  
(odlomek)

*Epidemija, ki je povzročila največje uničenje v Železni županiji, je bila kuga v letih 1710–1711, v kateri je umrlo okoli 10-15 odstotkov prebivalstva. Ob koncu Rákóczi-jeve vstaje so splošna lakota in klatenje, katere so spremljala vojaška pustošenja, ustvarili ugodne pogoje za širitev te smrtonosne bolezni. Eden glavnih razlogov za razpad vojske krcov je bil v izjemno obsedni bolezni, ki je pustošila od leta 1709. Ceste, ki so vodile na Štajersko, je cesarska vojska strogo nadzorovala. Karantenske postaje, ki so bile postavljene na kontrolnih točkah blizu meje, so čedalje uspešneje izločale okužene. Tako je v širšem območju Murske Sobotne – zahvaljujoč bližini štajerske meje – ta kužna smrt zahtevala razmeroma malo žrtev. K temu je prispevala tudi zaprtost – za to območje značilnih – raztresenih naselij, kar je prav tako zaviralo širitev epidemije. Kljub temu so v petih vaseh Slovenske krajine našli 237 smrtnih primerov, medtem ko je v celotni Železni županiji, v 157 okuženih naseljih, v dveh letih umrlo okrog dvajset tisoč ljudi.*

A HELY BEJÁRÁSA 1711-BEN	A TELEPÜLÉS NEVE	A PESTIS KEZDETE	A PESTIS MEGSZÜNTE	A HALOTTAK SZÁMA
Jún. 27.	Marác a muraszombati uradalomban	1710. nov. 12.	1710. dec. 24.	36
Jún. 28.	Prosznyákfa	1710. máj. 1.	1710. dec. 14.	90
Jún. 28.	Lak	1710. dec. 6.	1710. dec. 8.	3
Jún. 28.	Felső-Petróc	1710. máj. 14.	1710. júl. 31.	94
Jún. 28.	Kustanóc	1710. aug. 6.	1710. aug. 17.	14

KRAJ OGLEDA LETA 1711	IME NASELJA	ZACÉTEK KUGE	KONEC KUGE	ŠTEVILO MRTVIH
27. jun.	Moravci v mursko-soboški gosposki	12. nov. 1710.	24. dec. 1710.	36
28. jun.	Prosenjakovci	1. maj 1710.	14. dec. 1710.	90
28. jun.	Selo	6. dec. 1710.	8. dec. 1710.	3
28. jun.	Gornji Petrovci	14. maj 1710.	31. jul. 1710.	94
28. jun.	Kušanovci	6. avg. 1710.	17. avg. 1710.	14

**Forrás:** Vvm. nközy. ir. Kk. ir., 1711. december 4-ei közgyűlés. (Hans Apel jelentése. Kőszeg, 1711. július 11.)

**Irodalom:** Benczik Gyula: „... Midőn rajtunk volt az Isten ostora ...” Az 1710–1711. évi pestisjárvány Vas megyében. In: Tilcsik, 2000. 253-259. p.

**Vír:** Vvm. nközy. ir. Kk. ir., 1711. december 4-ei közgyűlés. (Poročilo Hansa Apela. Kőszeg, 11. julij 1711.)

**Literatura:** Benczik Gyula: „... Midőn rajtunk volt az Isten ostora ...” Az 1710–1711. évi pestisjárvány Vas megyében. In: Tilcsik, 2000. 253-259. p.



1742. május 28.

**BARKÓCI BOSZORKÁNY  
HALÁLOS ÍTÉLETE**  
A körmendi várban lefolytatott  
boszorkányper jegyzőkönyve (részletek)

A néphit szerint a boszorkányok idézték elő rontással az impotenciát, súlyos betegséget vagy halált, szerelmesek elhidegülését, stb. A rontások által keletkezett bajt helyre is tudták hozni. A boszorkányperek ítélete legtöbbször máglyahalál volt, de előtte még megkínózták és lefejezték az elítéltet. Az alábbi jegyzőkönyv szerint egy férfit ítélték el többféle boszorkányos cselekedet miatt.

[1742. május 28. Körmend várában a boszorkánysággal gyanúsított Sűmenkeő Sebestyén perében [...] folytatott tanúkihallgatás:]

1. Midőn Barkóc nevű helységben lakozó Markovecz Ferenc Novák Miklós leányának lakodalmán vőfény lett volna, az [alperes] rab megharagudván és fenyegetődván ilyesképen, hogy: „várj, várj, bizony megbánod”. Ezen szavai után olyast cselekedett, hogy a vőlegény egy holnapig házasságbéli kötelességének meg sem felelhetett, míglen meg nem eresztett<sup>1</sup> neki.

2. Ugyan Barkócon lakozó Stroszán Magdolna leányát Bogár Mátyás el akarván házastársul venni, de ennek az [alperes] rab valamely italt adott, hogy tőle elidegenedjék, amint nemcsak attul elidegenedetett, de

28. maj 1742

**SMRTNA OBSODBA BAKOVSKÉ  
ČAROVNICE**

*Zapísnik čarovniškega procesa, ki je bil izpeljan v körmendskem gradu (odlomki)*

Po ljudskem verovanju so čarovnice z urokom povročale impotenco, hude bolezni ali smrt, ohladitev odnosov med zaljubljenecema, itd. Težavo, ki je nastala zaradi njihovega uroka pa so znale tudi odpraviti. Sodba za čarovnike in čarovnice je običajno bila smrt na gmadli, še pred tem pa so obsojenca mučili in obglavili. Navedeni zapisnik kaže, kako so obsodili nekega moškega zaradi različnih čarovniških dejanj.

[28. maj 1742. zaslíhanje prič v procesu zoper, s čarovništvom osumljenega, Sebestyéna Sűmenkeőja v gradu Körmend [...]:]

1. Ker, da bi bil Ferenc Markovecz, stanujoč v kraju z imenom Bakovci, svatbeni drug na gostiji hčerke Miklósa Nováka, se je jetnik [toženec] razsrdil nanj in mu zagrozil tako, da: »čakaj, čakaj, še žal ti bo«. Po teh besedah je ženinu zaval, da ta en mesec ni bil sposoben opravljati svojih zakonskih dolžnosti, dokler mu uroka ni spustil.<sup>287</sup>

2. Hčerko, ravno tako v Bakovcih stanujoče, Magdolne Stroszán, je hotel vzeti za ženo Mátyás Bogár, a mu je [toženec] dal spiti nekakšno pijačo, da se je potem ohladil do nje, pa ne samo, da se je ohladil, ampak ji je bila prepre-

mindennemű szerencsége megkötött, míglen az [alperes] rab a leány anyjának kérésére két pár fehér ruhának ígéretire nézve meg nem eresztett neki. Amint a megeresztés után, mely alkalmatossággal maga megvallotta az [alperes] rab, hogy ha könyörögni nem jött volna hozzá, leánya férjhez nem mehetett volna, amint az [alperes] rab megmondotta, a leánynak szerencsége akadván, Tóth István nevű katonához ment férhez.

3. Ezen katoná Barkócon lakozó Tóth István házánál az [alperes] rabbal ösvözszólakodván, minek utána ötet egyszer pallosával megütötte volna, azzal fenyegette, hogy fél esztendeig nem fog élni, akár itthon marad, akár táborban mégyn.

4. Az [alperes] rab maga szája vallása szerint Kráncz Györgynek férfiaságát házasságának alkalmatosságával elvette, sőt hidegletést is bocsátott reája, kinek azután könyörgésére megeresztvén, adott neki bizonyos italt, amelyet a ház szegletiből, kapocsrúl és kapárúl, úgy az ajtónak föl-ső küszögjéről valamit összevakarván conficiált,<sup>2</sup> beadta neki innya, az edényt pedig kemence füleiben tette, azután mindjárt élhetet feleségével, hanem a hidegletést meg nem eresztette azért, mivel a téteményt<sup>3</sup> valamely vakondok tírásába tette, és azt a víz elmosván, meg nem találhatta, aminthogy három esztendőktül fogva e mai napiglan is rajta vagon a harmadnap kemény hidegletés.

5. Nemkülönbén az [alperes] rab tükjának ellopását Farkas nevű Vida

čena tudi vsa druga sreča, dokler ni jetnik [toženec] na prošnjo dekletove matere, za cenó oblube dveh parov belih oblek, ozdravil uroka. Po odvzemu uroka, kar je jetnik [toženec] sam priznal, da če ne bi prišla k njemu prositi, se njena hčerka ne bi mogla poročiti, kot je jetnik [toženec] povedal, je dekle imelo srečo in se poročilo s soldatom, ki mu je bilo ime István Tóth.

3. Ta vojak se je pri hiši v Bakovcih stanujočega Istvána Tótha sporekel s [tožencem] jetnikom, nakar ga je enkrat udaril s svojim mečem, ta pa mu je zagrozil, da ne bo več živel niti pol leta, pa naj ostane doma ali pa gre v tabor.

4. Iz ust [toženca] jetnika je bilo povedano, da je odzvel moškost György Kránczu za potrebe njegovega zakona, še več zaval mu je tudi mrzlico, ki mu jo je potem, na prošnje, odzvel, dal mu je nekakšno pijačo, ki jo je sconficiral<sup>288</sup> tako, da je vzel neko reč iz vogala hiše, s tesarske spona, motike, z zgomjega vogala vrat, potem pa mu zvarek dal spiti, posodo pa je postavil v dimnik, za tem je takoj lahko živel s svojo ženo, ampak mrzlice pa mu ni odzvel, ker je zadevščino<sup>289</sup> dal v enega od krtin in jo je bila odnesla voda, pa je ni našel, zato je že leta vse do današnjih dni na njem tridnevna huda mrzlica.

5. Isto tako je jetnik [toženec] Farkasevo hčerko z imenom Vida obdolžil

<sup>1</sup> Értsd: bocsátott.

<sup>287</sup> Pomeni: sprostil, odzvel, ozdravil.

<sup>2</sup> Kotyvasztott.

<sup>3</sup> Varázsszert.

<sup>288</sup> Zvaril.

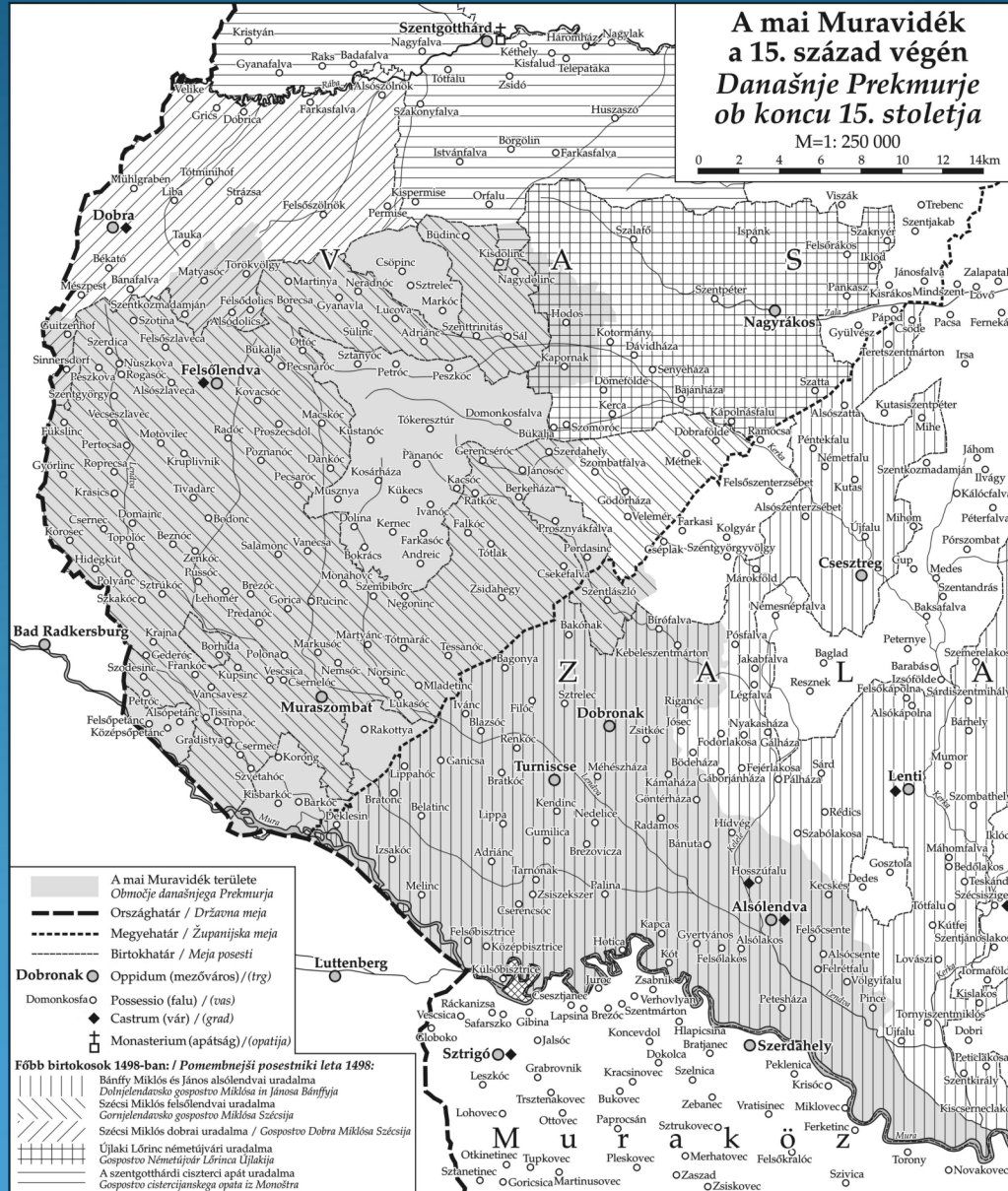
<sup>289</sup> Čarovniški zvarek.



# A mai Muravidék a 15. század végén Današnje Prekmurje ob koncu 15. stoletja

M=1: 250 000

0 2 4 6 8 10 12 14 km



- A mai Muravidék területe  
 Območje današnjega Prekmurja
- Országhatár / Državna meja
- Megyehatár / Županijska meja
- Birtokhatár / Meja posesti
- Dobronak ● Oppidum (mezőváros) / (trg)
- Domonkosfa ○ Possessio (falu) / (tvas)
- Castrum (vár) / (grad)
- Monasterium (apátság) / (opatiija)

- Főbb birtokok 1498-ban: / Pomembnejši posestniki leta 1498:**
- Bánffy Miklós és János alsólendvai uradalma  
 Dolenjelenđavsko gospostvo Miklósa in Jánoša Bánffyja
  - Szécsi Miklós felsőlendvai uradalma  
 Gornjelenđavsko gospostvo Miklósa Szécsija
  - Szécsi Miklós dobrai uradalma / Gospostvo Dobra Miklósa Szécsija
  - Újlaki Lőrinc németújvári uradalma  
 Gospostvo Németújvári Lőrincia Újlakija
  - A szentgotthárdi ciszterci apát uradalma  
 Gospostvo cistercijskega opata iz Monoštra



*„Nemcsak a megjelent forrásgyűjtemény szakmai igényessége, hanem már önmagában a szlovén és magyar kutatók összefogása egy közös, kétnyelvű munka megjelentetésére példaértékű. Bízom benne, hogy nemcsak szlovén-magyar viszonylatban, de más, szomszédos országok esetében is újabb közös történelemkönyvek és szöveggyűjtemények követik majd ezt a kezdeményezést. [...] szakmai munkájukat példaként állítom majd a határon túl élő magyar nemzetrészeket érintő látogatásaim és tárgyalásaim során.”*

(Sólyom László köztársasági elnök, 2009.)



# **A KÁRPÁT–MEDENCE LEVÉLTÁRI FORRÁSAI**

## **I.**

### **FOND- ÉS ÁLLAGJEGYZÉKEK**

#### **4.**

# **HUNGARIKA- KUTATÁS**

## **GORDANA ŠÖVEGEŠ LIPOVŠEK**

**A szlovéniai Maribor levéltárában található magyar provenienciájú fondok és állagok 1921-ig**

Maribori Területi Levéltár

BUDAPEST

2012



## MATIČNE KNJIGE PREKMURJA IN MEDJIMURJA

1868 – 1919

### POPIS TEHNIČNIH ENOT

Šifra: 1129036

Lokacija:

1. Rojstna matična knjiga Dekanovec, Dekanowecz, Dekanfalu 1895 - 1899.
2. Rojstna matična knjiga Mala Subotica, Szoboticza, Kiszabodka 1895 - 1898.
3. Rojstna matična knjiga Čakovec - okolica, Csakotnya - vidék 1903 - 1905.
4. Rojstna matična knjiga Črenšovci, Szerencsócz, Cserföld 1902 - 1904.
5. Mrliška matična knjiga Čakovec - okolica, Csakotnya - vidék 1900 - 1904.
6. Mrliška matična knjiga Goričan, Muracsány 1900 - 1904.
7. Rojstna matična knjiga Turnišče, Turnischa, Bantonya 1899 - 1901.
8. Rojstna matična knjiga Gardinovec, Órseg, Belicza - Belica 1895 - 1901.

# HUNGARIKA- KUTATÁS

## PODŽUPAN ŽUPANIJE ZALA

### ZALAMEGYE ALISPÁNJA

1886 – 1918

### POPIS ARHIVSKIH ENOT

Šifra: 1125006

Lokacija:

(TEH.ENOTA: 1/ SLO-PAM/1125006 - 32/1887 NASLOV: Neubauer András, Dolga vas, odprtje kočne - gostilne izven delovnega časa OBDOBJE: 6. 1. 1887 NIVO POPISA: dokument KOLIČINA: 4 dokumenti VSEBINA: / JEZIK IN PISAVA: madžarski jezik MERE: madžarski jezik OPOMBE:

(TEH.ENOTA: 1/ SLO-PAM/1125006 - 461/1887 NASLOV: Meselics Miklós, Dolga vas, plačilo davka za sirotišnico OBDOBJE: 14. 3. 1887 NIVO POPISA: dokument KOLIČINA: 5 dokumentov VSEBINA: / JEZIK IN PISAVA: madžarski jezik MERE: madžarski jezik OPOMBE:

(TEH.ENOTA: 1/ SLO-PAM/1125006 - 573/1887 NASLOV: Lipovci, Dokažovanje, plačilo različnih davkov OBDOBJE: 12. 4. 1887 NIVO POPISA: dokument KOLIČINA: 2 dokumenta VSEBINA: / JEZIK IN PISAVA: madžarski jezik MERE: madžarski jezik OPOMBE:





# Interreg



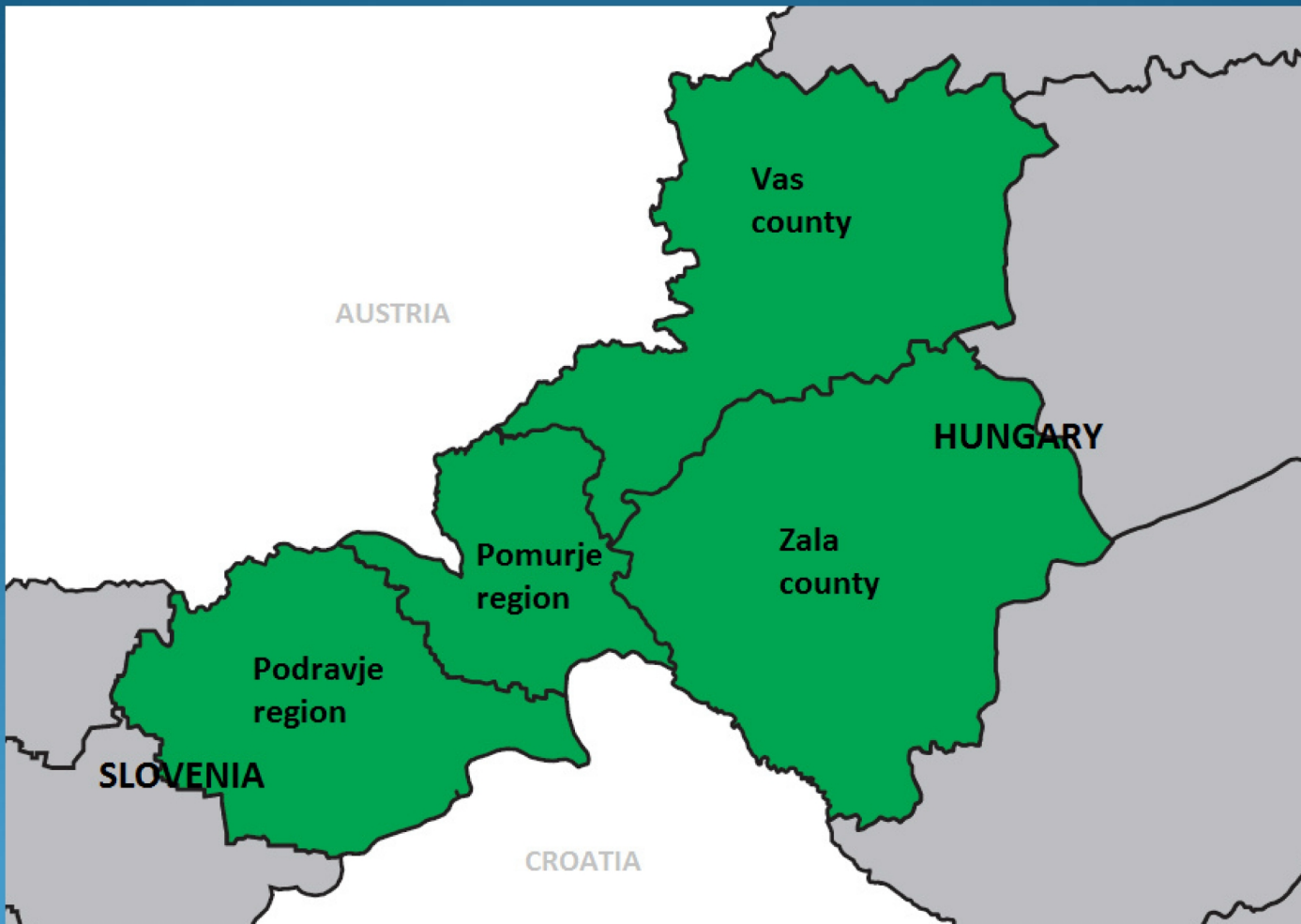
**SLOVENIJA – MADŽARSKA**  
**SZLOVÉNIA – MAGYARORSZÁG**

Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj  
Európai Unió | Európai Regionális Fejlesztési Alap

## SI-HU

# REGIONÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉS – UNIÓS TÁMOGATÁS





# A SI-HU PROGRAMTERÜLET



# EGYÜTTMŰKÖDŐ PARTNERINTÉZMÉNYEK

## SI-HU 2014-2020

1.) Pomurski muzej Murska Sobot  
(Muraszombati Muravidéki Múzeum)  
vezető partner



2.) Pokrajinski arhiv Maribor  
(Maribori Területi Levéltár)



3.) Zavod za turizem in kulturo Beltinci  
(Beltinci Idegenforgalmi és Művelődési Intézet)

4.) Savaria Megyei Hatókörű Városi Múzeum

5.) MNL Vas Megyei Levéltára



**SPECIÁLIS  
SZKENNEREK**

**ESZKÖZBESZERZÉS**





# e-documenta Pannonica projekt

- Kutatómunka, adatfeltárás
- Külső partnerintézmények bevonása, külső forrásfeltárás
- Interneten elérhető történeti adatok vizsgálata, revíziója
- Iratok regesztázása, annotációk fordítása szlovén és angol nyelvre
- Hardvervásárlás (szkennerek, számítógép), digitalizáló műhely kialakítása
- Nagy volumenű iratdigitalizálás
- 1 fő levéltári kezelő felvétele és foglalkoztatása 2 évre
- Interdiszciplináris adatbázis létrehozása (régészet, néprajz, levéltár, kultúrtörténet)
- Három nyelvű honlap létrehozása (interaktív térkép)



**EGYÜTT-MŰKÖDIK!**

**KÖSZÖNÖM A FIGYEMET!**